

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 17:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I postąpisz zgodnie z orzeczeniem, które przekażą ci z tego miejsca, które wybrał JAHWE, i postąpisz dokładnie według tego, jak cię pouczyli.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem postąpisz zgodnie z tym orzeczeniem, wydanym w miejscu, które wybrał JAHWE. Zastosujesz się do niego dokładnie tak, jak cię pouczono.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I postąpisz zgodnie z orzeczeniem, które ci przekażą na tym miejscu, które JAHWE wybrał, i pilnie wykonasz wszystko tak, jak cię pouczą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I uczynisz według tego, jakoć powiedzą z miejsca tego, które obrał Pan, i postąpisz sobie według wszystkiego, jako cię nauczą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I uczynisz, cokolwiek ci powiedzą przełożeni miejsca, które obrał JAHWE, i nauczą cię
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zastosujesz się do orzeczenia, jakie ci wydadzą w miejscu, które sobie obierze Pan, i pilnie wykonasz wszystko, o czym cię pouczą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A ty postąpisz zgodnie z wyrokiem, jaki ci ogłoszą z miejsca, które wybrał Pan, i starannie wykonasz wszystko tak, jak cię pouczą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Postąpisz zgodnie z tym rozstrzygnięciem, które zostanie ci ogłoszone z miejsca, które wybrał JAHWE, i będziesz przestrzegał wykonania wszystkiego, jak cię pouczą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zastosujesz się do orzeczenia, jakie ci wydadzą w miejscu, które JAHWE sobie wybierze, i pilnie wykonasz wszystko, o czym cię pouczą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem postąpisz zgodnie z brzmieniem tego wyroku, który ci oznajmią na tym miejscu wybranym przez Jahwe; wiernie wykonasz więc wszystko tak, jak cię pouczą.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I musisz usłuchać ich słów, które ci oznajmią, z miejsca, które Bóg wybrał. Starannie wypełnij wszystko, o czym cię pouczą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вчиниш за словом, яке лиш тобі сповістять з місця, де вибере Господь Бог твій прикликувати там його ім'я, і пильно дбатимеш чинити за всім, що законом дасться тобі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I postąpisz według wyroku, który ci ogłoszą z tego miejsca, które wybierze WIEKUISTY; zatem postarasz się spełnić wszystko tak, jak ci wskażą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem postąpisz zgodnie ze słowem, jakie ci przekażą z tego miejsca, które wybierze Jehowa; i zadbasz o to, by postąpić zgodnie ze wszystkim, o czym cię pouczą.

